

ROZPORZĄDZENIE RADY

z 21 czerwca 1999 roku

zmieniające załącznik II do rozporządzenia nr 1164/94/WE ustanawiającego Fundusz Spójności

(1265/99/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady nr 1164/94/WE z 16 maja 1994 roku ustanawiające Fundusz Spójności¹, a w szczególności zaś jego załącznik II, art. K,

uwzględniając propozycję Komisji²,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego³,

uwzględniając opinię Komitetu Społeczno - Ekonomicznego⁴,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów⁵,

a także mając na uwadze co następuje:

- 1) w celu zwiększenia skuteczności Funduszu, należy zdefiniować koncepcje „projektu”, „grupy projektów” oraz „etapów projektu”, jak też kryteria grupowania;
- 2) należy uprościć system zarządzania finansami, zachowując jednocześnie jego związek z rzeczywistą realizacją operacji;
- 3) w okresie przejściowym (od 1 stycznia 1999 roku do 31 grudnia 2001 roku), wszelkie odniesienia do euro powinny być, w zasadzie, czytane również jako odniesienia do euro

¹ Dz.U. WE nr L 130, z 25.05.1994, str. 1.

² Dz.U. WE nr C 159, z 26.05.1998, str. 11.

³ Opinia wydana 6 maja 1999 r. (dotychczas nie opublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁴ Dz. U. WE nr C 407, z 28.12.1998, str. 74.

⁵ Dz.U. WE nr C 51, z 22.02.1999, str. 10.

jako jednostki monetarnej, zgodnie z art. 2, zdanie drugie rozporządzenia Rady nr 974/98/WE z 3 maja 1998 roku w sprawie wprowadzenia euro⁶;

- 4) docelowym uproszczeniom powinny towarzyszyć częstsze kontrole ponoszonych wydatków, przy szerszym zakresie odpowiedzialności państwa członkowskiego za zapewnienie dobrego zarządzania finansami;
- 5) Komisja oraz państwa członkowskie powinny dążyć do poprawy współpracy w zakresie kontroli projektów, która to współpraca powinna być systematyczna;
- 6) w przypadku wykrycia nieprawidłowości, powinien istnieć system korygowania finansów, mający na celu ochronę interesów finansowych Wspólnoty;
- 7) załącznik II do rozporządzenia nr 1164/94/WE powinien zostać odpowiednio zmieniony;

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik II do rozporządzenia nr 1164/94/WE otrzymuje następujące brzmienie:

1. Art. A otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł A

Określenie projektów, etapów lub grup projektów

1. W celu przydziału pomocy Komisja może, w porozumieniu z państwem członkowskim beneficjentem, zgrupować razem projekty oraz określić technicznie i finansowo oddzielne etapy projektu.

2. Dla potrzeb niniejszego rozporządzenia będą miały zastosowanie następujące definicje:

a) „projektem” będzie ekonomicznie niepodzielna całość prac, które spełniają precyzyjnie określoną funkcję techniczną, oraz posiadają wyraźnie określone cele, na podstawie których można ocenić, czy projekt spełnia kryterium określone w art. 10 ust. 5, myślnik pierwszy;

b) „technicznie i finansowo niezależnym etapem” będzie etap, który może zostać określony jako samoistnie operacyjny.

3. Etap może również obejmować badania wstępne, badania i techniczne i dotyczące wykonalności, niezbędne dla realizacji projektu.

⁶ Dz.U. WE nr L 139, z 11.05.1998, str. 1.

4. Aby zachować zgodność z kryterium ustalonym w art. 1 ust. 3, myślnik trzeci, można grupować projekty spełniające poniższe trzy warunki:

- a) muszą być ulokowane na tym samym obszarze lub usytuowane na tej samej osi transportowej;
- b) muszą być realizowane w ramach ogólnego planu utworzonego dla tego obszaru lub dla tej osi transportowej i mieć wyraźnie określone cele, zgodnie z art. 1 ust. 3;
- c) muszą być nadzorowane przez jednostkę odpowiedzialną za koordynowanie i monitorowanie grupy projektów w przypadkach, gdy projekty są realizowane przez różne odpowiedzialne władze.”

2. W art. B ust. 2, drugie zdanie otrzymuje następujące brzmienie:

„Państwa członkowskie beneficjenci zapewnią wszelkie niezbędne informacje, zgodnie z art. 10 ust. 4, łącznie z wynikami studiów wykonalności oraz ocen *ex ante*. W celu uczynienia takiej oceny możliwie najbardziej skuteczną, państwa członkowskie dostarczą także wyniki oceny wpływu na środowisko naturalne zgodne z prawodawstwem Wspólnoty oraz zapewnią ich zgodność z ogólną strategią w dziedzinie środowiska lub transportu na poziomie jednostki administracyjnej lub na poziomie sektora, oraz, w danym przypadku:

- dostarczą wskazania jednego z dwóch rozwiązań, które zostało odrzucone,

oraz

- zapewnią powiązania pomiędzy projektami leżącymi we wspólnym interesie, ulokowanymi wzdłuż tej samej osi transportowej.”

3. Art. C otrzymuje następujące brzmienie:

a) W ust. 2:

i) lit. a) akapit drugi, drugie zdanie otrzymuje następujące brzmienie:

„Zobowiązania w odniesieniu do dalszych rocznych rat będą opierały się na początkowym lub zweryfikowanym planie finansowania projektu i, w zasadzie, będą podejmowane na początku każdego roku budżetowego i, generalnie, najpóźniej 30 kwietnia każdego roku, na podstawie prognoz wydatków dla danego projektu na dany rok.”;

+

ii) lit. b) otrzymuje następujące brzmienie:

„b) W przypadku projektów realizowanych przez okres krótszy od dwóch lat lub w przypadku gdy pomoc Wspólnoty jest mniejsza od 50 milionów EUR, początkowe zobowiązanie w wysokości 80% pomocy finansowej może zostać podjęte w momencie przyjęcia przez Komisję decyzji o przyznaniu pomocy Wspólnoty.

Pozostałe saldo środków zostanie przyznane w zależności od realizacji projektu”;

b) Dodaje się następujący ust. 5:

„5. Z wyjątkiem stosownie uzasadnionych przypadków, pomoc przyznana na projekt, grupę projektów lub etap projektu, gdzie prac nie rozpoczęto w ciągu dwóch lat następujących po dacie rozpoczęcia robót, takiej jaka została przewidziana w decyzji o przyznaniu pomocy lub dacie jej zatwierdzenia, jeśli jest ona późniejsza, zostanie anulowana.

W każdym przypadku, Komisja we właściwym czasie poinformuje państwa członkowskie oraz wyznaczone władze o wystąpieniu ryzyka anulowania.”

4. Art. D otrzymuje następujące brzmienie:

a) W ust. 1, drugie zdanie otrzymuje następujące brzmienie:

„Płatności mogą przybrać formę przelewu na rachunek, płatności przejściowych lub wypłat salda końcowego. Płatności przejściowe oraz wypłaty salda będą odnosiły się do rzeczywiście poniesionych wydatków, którym musi towarzyszyć potwierdzona faktura lub dokument księgowy o takiej samej wartości dowodowej.”;

b) Ustępy 2 i 3 otrzymują następujące brzmienie:

„2. Płatności będą realizowane w następujący sposób:

a) zgodnie z początkową decyzją jednorazowy przelew na rachunek 20% pomocy Funduszu zostanie zrealizowany w momencie przyjęcia decyzji Wspólnoty o przyznaniu pomocy oraz, za wyjątkiem stosownie uzasadnionych przypadków, po podpisaniu umów z wykonawcami w związku z zamówieniami publicznymi.

Jeżeli w przeciągu 12 miesięcy od daty wypłacenia funduszy na rachunek na ręce Komisji nie wpłynie żaden wniosek o wypłatę, całość lub część środków przekazanych na rachunek zostanie zwrócona przez właściwe władze lub wyznaczoną jednostkę, o której mowa w ust. 1;

b) mogą być realizowane płatności przejściowe, o ile projekt pomyślnie zmierza do zakończenia, a płatności te refinansują wydatki potwierdzone i w rzeczywistości poniesione, pod następującymi warunkami:

- złożenia przez państwo członkowskie wniosku opisującego postęp w realizacji projektu mierzony wskaźnikami fizycznymi i finansowymi, oraz jego zgodnością z decyzją o przyznaniu pomocy, włącznie, w danym przypadku, z wszelkimi specyficznymi warunkami przypisanymi takiej pomocy,
- przedsięwzięciu działań w związku z obserwacjami i zaleceniami krajowych i/lub wspólnotowych jednostek kontrolnych, w szczególności w odniesieniu do korekty wszelkich zaobserwowanych lub domniemanych nieprawidłowości,

- wskazania powstałych głównych problemów natury technicznej, finansowej i prawnej oraz środków podjętych dla ich zaradzenia,
- przeprowadzenia analizy wszelkich odstępstw od pierwotnego planu finansowania,
- opisanie kroków podjętych dla nagłośnienia projektu.

Państwa członkowskie będą bezzwłocznie informowane przez Komisję o niespełnieniu jednego ze wspomnianych wyżej warunków;

- c) ogólna kwota wypłaconych środków w ramach lit. a) i b) nie może przekroczyć 80% ogólnej przyznanej pomocy. Procent ten można podnieść do 90% w przypadku istotnych projektów, wobec których podjęto zobowiązania w postaci rat rocznych oraz w uzasadnionych przypadkach;
- d) końcowe saldo pomocy Wspólnoty wyliczone na podstawie zatwierdzonych i w rzeczywistości poniesionych wydatków zostanie wypłacone, o ile:
 - projekt, etap projektu lub grupa projektów została zrealizowana zgodnie ze swoimi celami,
 - właściwe władze lub wyznaczona jednostka, o której mowa w ust. 1, złoży na ręce Komisji wniosek o wypłatę w przeciągu sześciu miesięcy od terminu zakończenia prac, oraz w odniesieniu do wydatków określonych w decyzji o przydzieleniu pomocy na projekt, etap projektu lub grupę projektów,
 - raport końcowy, o którym mowa w art. F ust. 4, został złożony na ręce Komisji,
 - państwo członkowskie potwierdzi Komisji, że informacje zawarte we wniosku oraz w raporcie są poprawne,
 - państwo członkowskie przekazało na ręce Komisji deklaracje, o której mowa w art. 12 ust. 1,
 - wszelkie środki informacyjne oraz propagandowe określone przez Komisję z mocy art. 14 ust. 3, zostały wprowadzone.

3. Jeżeli raport końcowy, o którym mowa w ust. 2, nie zostanie przekazany Komisji w przeciągu 18 miesięcy od ostatecznej daty zakończenia prac i wykonania płatności, zgodnie z decyzją o przyznaniu pomocy, część pomocy odpowiadająca pozostałemu saldu projektu zostanie anulowana.”;

c) W ust. 4, słowa „oraz w ust. 3 lit. d)” zostają wykreślone;

d) W następnym ustępie dodaje się:

„4 bis. Państwa członkowskie zapewnią, że wnioski o płatności będą zgodnie z generalną zasadą składane na ręce Komisji trzy razy do roku, najpóźniej do 1 marca, 1 lipca i 1 listopada.”;

e) W ust. 5, po słowach „dla płatności”, dodaje się: „o ile dostępne są fundusze budżetowe.”;

f) Dodaje się następujący ustęp:

„7. Komisja określi wspólne reguły kwalifikowania się wydatków.”

5. Art. E otrzymuje następujące brzmienie:

a) w tytule i w ustępach od 1 do 4, słowo „ecu” zostaje zastąpione przez słowo „euro”;

b) w ustępach 1 i 3, słowa „lub w walucie krajowej” zostają usunięte;

c) zostaje dodany następujący ustęp:

„5. Dla państw członkowskich nie będących w obszarze euro, kurs wymiany będzie kursem wykorzystywanym w księgowości finansowej Komisji.”

6. Art. F otrzymuje następujące brzmienie:

a) W ust. 4 zostaje dodany następujący akapit:

„Raport taki będzie obejmował:

a) opis wykonanych prac, któremu towarzyszą wskaźniki fizyczne, wydatki w rozbiciu na kategorie prac oraz wszelkie środki podjęte z mocy klauzul specjalnych zawartych w decyzji o przyznaniu pomocy;

b) informacje o wszelkich środkach promocyjnych;

c) świadectwo zgodności prac z decyzją o przyznaniu pomocy;

d) wstępną ocenę prawdopodobieństwa osiągnięcia spodziewanych wyników, zgodnie ze wskazaniem w art. 13 ust. 4, zawierającym w szczególności:

- rzeczywistą datą początkową projektu,

- sposobem zarządzania projektem po jego zakończeniu,

- potwierdzeniem, we właściwych przypadkach, prognoz finansowych, w szczególności w zakresie kosztów operacyjnych i spodziewanych przychodów,

- potwierdzeniem prognoz społeczno-ekonomicznych, w szczególności spodziewanych kosztów i korzyści,

- wskazaniem podjętych środków dla zapewnienia ochrony środowiska oraz ich kosztów, łącznie z wypełnieniem zasady „truciciel płaci”.

b) W ust. 5 zostaje dodany następujący akapit:

„Decyzja o przyznaniu pomocy będzie obejmować stosowne ustalenia w zakresie wprowadzania modyfikacji, różnicując je pod względem ich charakteru i ważności.”

7. Art. G otrzymuje następujące brzmienie:

„*Artykuł G*

Kontrola

Dotychczasowy ust. 1 zostaje przeniesiony do drugiego akapitu w art. 12 ust. 2. W jego miejsce wstawia się nowy ust. 1 o następującym brzmieniu:

„1. Na podstawie dwustronnych ustaleń administracyjnych Komisja i państwa członkowskie będą współpracować w koordynacji planów, metod i realizacji kontroli w celu maksymalizacji ich przydatności.

Strony będą bezzwłocznie wymieniać między sobą wyniki przeprowadzonych kontroli. Co najmniej raz do roku, zostanie przeprowadzona analiza i ocena:

- a) wyników kontroli przeprowadzonych przez państwo członkowskie i Komisję;
- b) wszelkich uwag zgłoszonych przez inne organy lub instytucje kontroli krajowej lub Wspólnoty;
- c) finansowego wpływu stwierdzonych nieprawidłowości, kroków dotąd podjętych lub nadal wymaganych dla ich korekty oraz, w danym przypadku, dostosowania systemów zarządzania i kontroli.

W ślad za taką analizą i oceną oraz bez uszczerbku dla środków, które podejmie państwo członkowskie natychmiast z mocy art. H, Komisja może poczynić spostrzeżenia, w szczególności w zakresie wpływu finansowego każdej wykrytej nieprawidłowości. Takie spostrzeżenia zostaną przekazane państwu członkowskiemu oraz jednostce wyznaczonej dla danego projektu. W danym przypadku, spostrzeżeniom będą towarzyszyć żądania wdrożenia środków zaradzających wykrytym wadom w zarządzaniu oraz korekty nieprawidłowości, które nie zostały dotąd usunięte. Państwo członkowskie będzie miało sposobność zgłoszenia uwag do takich spostrzeżeń.

Gdy w wyniku lub z braku takich uwag zgłoszonych przez państwo członkowskie Komisja przyjmie wnioski końcowe, państwo członkowskie podejmie realizację wymaganych środków w terminie określonym dla spełnienia żądania Komisji oraz poinformuje Komisję o swoich działaniach.

2. Bez uszczerbku dla przepisów niniejszego artykułu, Komisja może zawiesić w całości lub w części płatność przejściową, o ile stwierdzi, że wydatki których ona dotyczy są związane z poważną nieprawidłowością. Komisja poinformuje zainteresowane państwo członkowskie o podjętych krokach podając ich powody.

3. O ile dwustronne ustalenia administracyjne nie stanowią inaczej, upoważniony organ oraz właściwe władze będą przechowywać w gotowości do udostępnienia Komisji wszelkie dokumenty dowodowe (albo oryginały albo kopie poświadczające zgodność z oryginałami na ogólnie przyjętych nośnikach danych) odnośnie wydatków i kontroli danego projektu przez okres trzech lat od wypłaty przez Komisję końcowego salda w ramach projektu.

Termin ten zostaje zawieszony w przypadku dochodzeń sądowych lub też na właściwie uzasadniony wniosek Komisji.”

8. Art. H otrzymuje następujące brzmienie:

a) Tytuł otrzymuje następujące brzmienie:

„Korekty finansowe”.

b) Ust. 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Jeżeli, po zakończeniu niezbędnych weryfikacji, Komisja wnioskuje, że:

a) realizacja projektu nie uzasadnia części lub całości pomocy na niego przydzielonej, łącznie z niespełnieniem jednego z warunków zawartych w decyzji o przyznaniu pomocy, a w szczególności wprowadzono jakąkolwiek istotną zmianę wpływającą na charakter lub warunki realizacji projektu, dla której nie starano się uzyskać zatwierdzenia Komisji, lub

b) występuje nieprawidłowość w zakresie pomocy Funduszu, a brane pod uwagę państwo członkowskie nie podjęło niezbędnych środków zaradczych,

to Komisja zawiesi pomoc w odniesieniu do takiego projektu oraz, podając swoje stanowisko, zażąda od państwa członkowskiego zgłoszenia uwag w określonym terminie.

Jeżeli państwo członkowskie zgłasza zastrzeżenia do poczynionych przez Komisję spostrzeżeń, państwo członkowskie zostanie zaproszone przez Komisję na spotkanie, podczas którego obie strony podejmą kroki zmierzające do osiągnięcia porozumienia co do spostrzeżeń oraz wniosków, które należy z nich wyprowadzić.”;

c) Ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Z wygaśnięciem terminu ustalonego przez Komisję, jeżeli porozumienie nie zostało osiągnięte w przeciągu trzech miesięcy, biorąc pod uwagę wszelkie uwagi zgłoszone przez państwo członkowskie, Komisja działając zgodnie z właściwą procedurą podejmie decyzję co do:

a) ograniczenia przekazów na rachunek, o których mowa w art. D ust. 2, lub

b) wprowadzenia wymaganych korekt finansowych, co oznaczać będzie anulowanie całości lub części pomocy przydzielonej na projekt.

Decyzje takie muszą być zgodne z zasadą proporcjonalności. Podejmując decyzję co do kwoty korekty Komisja weźmie pod uwagę rodzaj nieprawidłowości lub zmiany oraz zakres potencjalnego wpływu finansowego wszelkich wad systemów zarządzania lub kontroli. Każde ograniczenie lub anulowanie będzie podstawą do zwrotu nienależnie wypłaconych środków.”;

d) W ust. 3, drugie zdanie otrzymuje następujące brzmienie:

„Wszelkie sumy otrzymane nienależnie podlegające zwrotowi zostaną wypłacone Komisji. Odsetki z tytułu przeterminowanych płatności będą obciążane zgodnie z regułami, które zostaną przyjęte przez Komisję.”;

e) Zostaje dodany następujący ust. 4:

„4. Komisja określi szczegółowe reguły realizacji ustępów 1, 2 i 3, oraz poinformuje o nich państwa członkowskie i Parlament Europejski.”

9. W art. J, akapit drugi, zostają dodane następujące zdania:

„Na takiej sesji, Komisja poinformuje państwa członkowskie w szczególności o stosownych tematach raportu rocznego, oraz o podjętych działaniach i decyzjach. Komisja, we właściwym czasie przed sesją, prześle państwom członkowskim stosowne dokumenty.”

10. Załącznik do Załącznika II otrzymuje następujące brzmienie:

a) Punkt 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2) wpływ gospodarczy i społeczny Funduszu w państwach członkowskich oraz na spójność gospodarczą i społeczną w Unii Europejskiej, łącznie z wpływem na zatrudnienie;”

b) Lit. 4 kończy się słowami „...w art. 6”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2000 roku.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, 21 czerwca 1999 roku

W imieniu Rady

Prezydent

G. VERHEUGEN